

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 —SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## POMMES DE TERRE NOUVELLES D'ALGERIE

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

Actualmente: POMMES DE TERRE NOUVELLES, CAROTTES, ARTICHAUTS VIOLETS etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



Antes de pasar  
sus pedidos: con-  
sulten a esta su  
casa

Diariamente co-  
reos para Marsei-  
lle en un día de  
travesía

MAYOL . . .	Boufarik	1-11
MAYOL . . .	Birkadem	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL . . .	Saoula	0-21
MAYOL . . .	Zeralda	0-06
MAYOL . . .	St. Chamond	2-65
d.º . . .	d.º	4-35
MAYOL . . .	Chavanay	0-13
MAYOL . . .	Cavaillon	1-48
ORANGERIES	Marseille	(c) 87-54



**NARANJAS Y MANDARINAS**

**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

**SE VENDE**

Leña de olivo, cortada  
para estufas

**MUY SECA**

A 2'50 ptas. el quintal, puesta a domicilio

F. PONS - TELEFONO 27 - Camino de Fornalutx, 171-Sóller

**Hotel Mallorca**  
de JUAN BAUZA

Espíndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Vd. que ésta es su dirección  
Avenida Conde Sallent, 35  
esquina final calle San Miguel  
La mejor situación de PALMA  
Teléfono 2257

DESTILACION DE ESENCIAS

**J. TOMAS**

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

**ALCIRA**  
(VALENCIA. - ESPAÑA)

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs

# ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:  
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:  
35-Marquette

## FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla Larga  
Carcagente  
Beniaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37.  
Adresse télégr. OLICAR--LYON.  
R. C. Lyon B. 6850.

## HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

# COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

# CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo 1.ª  
(Entre Bruch y Lauria)

BARCELONA

Horas de despacho: de 9 a 12  
Teléfono 20.302

**Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)**

En todos las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5 % anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución de préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras, Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª, O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de campo. Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Copropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercaderías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignora-ción de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvancia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente al peticion de el préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante as copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

# UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

## Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1.º60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia  
**Petróleo Gal**  
evitará que al peinarse  
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

## CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; asi como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

**B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.**  
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

## ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —  
— Construcción de somiers —  
— A precios módicos —

# MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**



Para MARSEILLE el vapor

# DJEMILE

sale todos los miércoles, a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y encargos, dirigirse al exportador

**D. FRANCISCO PONS - Teléfono 27 - SOLLER**

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

APARECE LOS SABADOS

## Col·laboració

La juventud femenina Católica y els Cercles d'Estudis

### Necessitat d'una enérgica actuació

Tots els cristians tenim el dever de ser propagandistes i defensors de la Santa Fe, i aquest dever en duu un altre que's comprèn les bases fonamentals de la religió, lo qual s'assoleix admirablement amb el Cercle d'Estudis no es altre cosa sino un parlament, una comunicació de

Si volem de fet i no tan sols de nom estar propagandistes, cal que ens exercitem en la praxia d'un Cercle d'Estudis. Allà un dia i un altre formarem les nostres mentalitats en la orientació catòlica que es tan necessaria en els nostres dies.

El Cercle d'Estudis no demana esser interès per un gran nombre de membres, sino que al revés: la profusió estorbada tota la seva eficàcia, o sigui, que el seu major èxit es la proporció inversa del nombre del seus components. Els cercles obrers francesos no poden més que onze membres i creuen que el passar d'aquesta cifra no es prudent.

En el Cercle d'Estudis hi ha de regnar un ambient familiar i amigal; puig així la joventut naturalment tímida cobrará ardidesa en prendre part en la conversa que ella comença, i la valor d'un dia vencerá la repugància del dia de demà i tot seguirá ser la més interessant a seguir fil per randa la qüestió que es discuteix.

Vertaderament no hem de permetre que els fills del món siguin més hàbils que els fills de la llum, i és per aixó que d'una manera definitiva hem de anar a l'organització de Cercles d'Estudis on es formin les mesmans propagandistes de la doctrina salvadora que es conté en les encícliques socials de l'Església: la "Rerum novarum" i "Quadragesimo anno".

Quan posam de manifest la necessitat d'intensificar la propaganda oral i escrita, els indiferents us responen: —No volem acabar perquè no son agrats els nostros sacrificis. — Si hi haqués una mica de fe i bona voluntat, els egoistes i els ambiciosos no tendrien un concepte tan equivocadament propagandista catòlic. Si voleu que el món admiri i agraezca els vostros esforços, és preferible que consagreu les vostres energies a altres activitats mes profitoses en l'ordre material.

Certament que és difícil desfer-se dels vicijs de les vanitats del món; pero si volem esser unes propagandistes perfectes, no hem de pensar mai en la nostra gloria, ni en el nostre prestigi, sino únicament en el be que fem als altres. Ens diran que no seran agrats els nostros esforços. Que ens diguin que qui ens planyen per qui treballam. Si treballam per la gloria de Deu, ¿com voleu que els homes recompensin els seus esforços? Alçau els ulls al cel i caurá sobre vostres la benedició de Deu. Algú de vosaltres em dirá que la joventut no es per aquestes coses. Que la joventut ha d'esser alegre. ¿Es que considerau incompatible l'alegria amb la moral? Nosaltres també volem que la joventut sia alegre, estam a la flor de ella i devem disfrutar-la; la alegria, ens referim a l'alegria cristiana, unicament es manifesta quan la pau de Crist plana demunt el nostre cor.

L'alegria dels mundans es falsa. Unicament coneixem la veritable alegria els qui sabem viure sota la esguard de Deu.

Seguit se senten alguns que es dolent de que els catòlics estiguin tant desunits. No compentem l'abast d'aquest planys. ¿Qué volem dir els qui afirmen que estam desunits? ¿Que hauriem de fer per aconseguir aquesta unitat tant desitjada? En els primers temps del cristianisme, sovint els Bisbes havien de combatre enérgicament les heretgies que anaven surgint de dins la comunitat cristiana. Les doctrines que propagaven els apòstols eran mal interpretades.

Avui en dia, germans, moltes vegades encare nos trobam amb persones que vivien en un error que necessitam combatre. No es valia que no pensen com nosaltres en materia opinable. Però si se aparten del camí de la veritat, donem-los el crit d'alerta.

En l'ordre polític, que cadascú elegesca la

bandera que mes li plagui; pero en l'ordre espiritual, sapiguem unit nos per defensar la civilització cristiana; que es patrimoni de tots els catòlics.

Per aconseguir el nostre anhel no hi ha dubta de que tendrem que fer gran esforços, tendrem que treballar amb molta constancia. A noltros les que hem rebut la gracia de esser educades religiosament nos toca mes que niqué esser unes grans propagandistes i conseguir que els innocents que havem de educar no es perdin.

Creo que tots els lectors aprovarán el nostre entusiasme per defensar la santa causa, obra que no devem solament aprovar sino que també devem contribuir-hi tots mediant els nostros esforços, ja siga propagant la bona premsa ja ajudant a les Catequisis de que tanta necessitat tenim avui en dia o bé contribuint amb algún donatiu ja que son tants els necessitats.

Ajudau totes com pogueu a la propagació de la fé. Y jo se cert, ja que tenim la dita d'esser arredoçades baix de la protecció de Nostre Pare Sant Francesc (Patrò de l'Acció Catòlica) que serem d'ell sempre protegides abundantment.

El nostre esforç serà estéril si estam dividits. Cal que existesca una coordinació entre totes les joves d'ideal catòlic. Si no és possible aquesta coordinació creem al manco corrents de simpatia entre tots els qui treballam per la causa de Crist. Benvengudes siau totes les que estau dispostes a sacrificar-vos per conseguir la cristianització del poble.

¡Tant se val que portin un nom com l'altre! El cas es que treballam tots per la causa de Deu.

M.

### La canción de los nidos...

Hay ante mi ventana, en los árboles hermosos nidos que fabrican con alegre ardor, unos lindos pajarillos. Es un gusto el verles llevar briznas... trabajar... tejer... Es la vida de mañana que preparan... la preparan cantando, apesar de las aves de rapina, el fusil de los cazadores y la negra perspectiva de las cosas...

Erase una fresca y simpática muchacha de 19 años, muy rubia, de ojos claros y rientes, llena de vida y de salud. Se llamaba: Regina.

Hija única, se había fastidiado tanto, sola... se la había mimado tanto, que decía a todos que, si algún día se casaba, quería tener muchos hijos.

Y sucedió que fué notada por un excelente joven de 23 años, que solicitó su mano.

Fué aceptado y se celebraron los esponsales.

Esponsales de jóvenes, llenos de ardor, de fe en Dios y de confianza en la vida. El, como conviene, venía regularmente cada tarde para visitar a su querida Regina.

Y después de haberle estrechado la mano, mirado en los ojos... después de haberse extasiado ante la ondulación permanente, la nueva blusa azul celeste o el vestido verde-mar... después de haber presentado sus homenajes a la futura mamá política, el novio tejía con Regina poéticos y legítimos sueños.

Primero alquilarían un pequeño pabellón en el ensanche para así escapar del infierno parisiense y, sobretudo, para que sus hijos no se hicieran atropellar por los automóviles.

Porque él había adoptado con entusiasmo el ideal de su prometida: tendrían hijos... muchos hijos!

Regina quería doce... todos muchachos! El primero, que sería sacerdote, se llamaría Pedro; el segundo ingeniero, Juan; el tercero, general, sería Andrés; el cuarto... etc.

La mamá de Regina escuchaba estos proyectos que se hacían en el salón, sin respeto humano, en alta e inteligible voz. Primero, se río.

Después, volvióse inquieta... muy inquieta!

Su hija... su "única"... iba a destrozarla este extraño, este desconocido de ayer, llamado "yerno".

Paulatinamente, partió en guerra contra él. Y antes de la boda, ya que aún estaba en su poder, hizo el sitio del cerebro de su hija.

—Escucha, Regina...

...los hijos son muy bonitos... pero... sólo en los libros de poesía.

...Prácticamente esto destruye a una mujer... la envejece... Lloran, gritan... Vienen las enfermedades... sarampión... cólicos... convulsiones... los dientes... los gusanos... la escarlatina... nunca acaban! A veces, también, mueren. Y es como si nada se hubiera hecho!

...Los hijos son el dogal al cuello... No más libertad!... Precauciones antes... precauciones después...! Imposibilidad de salir... de invitar, etc.

Regina reaccionó, primero, y con vigor.

Pero la mamá aguanta el golpe, áspicamente.

Cada argumento de esta chica, lo aplasta, con el peso de su "experiencia".

Ella se bel... Regina no sabe nada. Si se le apretara la nariz, aún le saldría leche!...

En fin, sobre esta primavera en flor, la vieja mujer vierte toda su desconfianza de la vida, todo su escepticismo.

Y en nombre de la razón, la flor, vibrante de vida, es estrujada bajo la ceniza de muerte.

La boda tuvo lugar.

Regina entró en la iglesia, muy diferente de lo que había pensado.

Estaba triste, pensativa, con la frente preocupada.

¿Por qué se casaba? Ninguna razón le contestaba!

¿Por qué era mujer?

El, el pobre "él" primero aterrado... fué persuadido. ¿Quién resiste a dos mujeres?

El vacío se instaló pues en el novel hogar.

Fuó la nada... el fastidio. Pero, cosa curiosa, uno se acostumbra a todo, aún a eso.

Los esposos adoptaron una vida confortable, en relación con este vacío. Era preciso gastar las perras en alguna cosa!

Regina engordó.

Su marido se vulgarizó.

Compraron un auto. Y la mamá, para distraer a su hijita, regalóles un perrito que costó 1000 francos, y que de común acuerdo llamaron Mi-Tesoro!

Y la vida continuó a correr en el vacío. Los días inútiles sucediendo a los días inútiles.

Panzudo, exigente, muy mimado, "Mi-Tesoro" lo reemplazó todo, de tal manera, que al cabo de ocho años, un hijo—uno verdadero—habría sido considerado como una catástrofe... un cambio cruel para todas las costumbres... la ruina de la paz y del confort.

Por esto, a este hijo, de común acuerdo, como para "Mi-Tesoro", se le rogó que quedase donde estaba.

Así lo hizo.

Y cuando la suegra morirá... cuando comparecerá ante el Dios que dijo: "Creced y multiplicaos...", cada uno piensa—oh! sin decirlo al otro—que podrán comprar con su fortuna otro auto y hasta, tal vez, un segundo "Mi-Tesoro".

—Porque, "hijo" único de este hombre y de esta mujer, se fastidia también en esta casa de egoísmo y de muerte, aunque no sea más que un sucio perro.

Hay ante mi ventana, en los árboles, unos alegres nidos, por encima de los cuales asoman cabezitas, que pian y se mueven.

Sobre ellas la madre extiende las alas con ternura. Infatigablemente, el padre recorre el cielo para alimentar a su familia.

Por la noche, oigo que se canta bajito para adormecer a la nidada, al extremo de la rama, que mece el viento...

Y esto, es la razón de ser del amor... es su absolución... es su honor.

Y es aún más!... Es la voluntad de Dios, el eterno Creador... Es la vida... el renuevo... la primavera!...

Pierre l'ERMITÉ

(Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER).

## De Colaboración

# HACIA AMERICA

PATRICIO

VI y último

### En pleno Océano

Después de haber salido de Canarias, casi inmediatamente se nos echó encima la noche. Una noche dulce y serena. Noche de ensueños e ilusiones. Noche plácida en un océano dormido y en un paralelo africano.

No hay pluma capaz de trasladar al papel lo que uno siente al contemplar una noche de esas.

La luna, con su grandioso disco, empieza a elevarse difundiendo una lluvia de luz pálida y mortecina. A veces, una nube se le interpone en su arrogante ascensión; pero no dura mucho; vuela Febea a mostrar su cara.

Las estrellas, miriadas de estrellas parpadean en el obscuro firmamento, gotas de luz en la inmensidad negra...

Un airecillo frío, que produce un leve murmullo al herir la mole del buque, como que nos traiga el eco de canciones y odas heroicas, apenas perceptible...

De otra parte, el mar, el ancho mar, el dilatado mar, ahora lleno de luz, luz pálida de luna; el mar, extensión del líquido elemento, con su eterno balanceo, su incesante movimiento, su arrullo; que abre al "Pirata Negro", que acecha a su presa, como a la Isabela de Colon en busca de la ansiada tierra...

¡Qué bella noche!

Son las nueve, hora en que empieza la sesión de Cine. Yo prefiero gozar del espectáculo hermoso que me ofrece el mar, que tantos recuerdos evoca, y tan dulcemente impresionada...

¡Qué bella noche!

Cerca de las seis me levanto y quedome estupefacto al notar que el buque no se mueve.

—¡Si que hay buena mar!

—¡Si no es eso!

—Pues ¿qué pasa?

—Tenemos avería.

Subo a la cubierta.

—¿Cuánto tiempo llevamos parados? pregunto a un camarero.

—Como unas cuatro horas. Pero... fíjese. Ya emprendemos de nuevo la marcha.

Y así fué. El "Marqués de Comillas" ya se balancea majestuosamente y hiende las aguas con la velocidad acostumbrada...

—¿No os parece que hay mucha obscuridad para ser las seis y media?

—¡Ja! ¡Ja!—se nos ríe el camarero interpellado. —¡Las seis y media! ¡Si son las cinco y media!

## DE COLABORACIÓN

# NOTAS POLITICAS

Del Día

Nos parece natural y aún obligado el gesto enérgico de la minoría radical parlamentaria. Se viene haciendo contra el Gobierno en particular y contra sus correligionarios en general una campaña de reticencias y de insidias manifiestamente injuriosas, a la cual un ex-presidente del Consejo de Ministros, acaso sin intención, ha cooperado al hablar de sus manos limpias y otro, el Sr. Azaña, deliberadamente ha querido dar pábulo, al decir que él, hombre de tan exquisitas delicadeza y sensibilidad, siente ante ciertas cosas repugnancia.

Y los radicales parlamentarios les dicen a los supuestos difamadores y a los reales esparcidos de sospechas infamantes:—Teneis muchos escaños en el Congreso desde los cuales, sin riesgo de ninguna clase para vuestros juicios y vuestras denuncias, podéis formular toda especie de acusaciones y probarlas. Si lo hacéis así y se demuestra que alguno de nuestros hombres ha incurrido en forma de inmoralidad, seremos con él inexorables, lo echaremos del Parlamento y lo separaremos del partido; pero si no aceptáis nuestra invitación, ni probáis nada y seguís esparciendo sombras y sospechas nadie nos negará el derecho a que os llamemos falsarios y os tengamos por encanallados libelistas.

Y, naturalmente me quedo pasmado. Tuvimos un rato de discusión. Y se nos explica la causa del error.

Ahora hay que atrasar el reloj una hora cada dos días.

—Pero, por qué no atrasar media hora cada día? replica un compañero.

La respuesta nos la da un oficial, que pasa cerca del grupo.

—En tesis, es verdad—nos dice.—Pero como hay diferencias de cálculo al dividir los minutos, segundos... es más práctico y más exacto retrasar una hora cada dos días.

En esas discusiones llegamos a la hora de asistir a misa.

No hubiera imaginado jamás que a bordo se pudiera pasar el tiempo tan entretenido. Hay muchos "pasatiempos". Jugamos a la "Rana", a la "Brisca", al "Parche", a la "Oca", etc. etc.

Por la tarde, a las oos y media, empezam las carreras de caballos.

Es un juego muy curioso.

Se extiende en el suelo, una manta con 20 cuadros numerados; luego en el número uno se colocan 6 caballos, también numerados. Un empleado va echando encima de una meita los dados—uno negro y otro blanco.—El primero indica el número del caballo y el segundo el número de cuadritos que ha de adelantar. Un marinero que hay en el centro de la manta se cuida de hacer avanzar los caballos, según lo indican los dados. El primero que da dos vueltas a la meta, es el que gana.

Se juega mucho dinero. Carrera hubo en que se jugaban mas de 150 pesetas. Se pierde mucho.

Viajan en el buque, el Marqués de Comillas en persona y el Vizconde de Güell acompañados de unas 35 personas en viaje de recreo. Por esto, las fiestas han menudeado. Tal vez demasiado fiestas... Así que los ocho días que dura la travesía del Océano pasaron como un encanto...

Pero como todo tiene fin, el 3 de febrero, a las cuatro de la tarde llegamos a San Juan, y el domingo a Ponce, poniendo término a nuestro viaje, que excepción hecha del mareo que sufrimos algunos días, fué un viaje feliz.

Desde la tierra borinquen me es muy grato saludar a los amigos...

Guillermo ARBONA COLL

Ponce, 5 de febrero, 1934.

mente. Lo que no es de hombres y si de mu-  
erzuelas de patio de vecindad es la diflamación  
inconcreta y vaga con la que se proponen  
deshonrar al adversario...

### Doctrina anárquica

Ha dicho el Sr. Lerroux que lo mismo el  
Sr. Martínez Barrio que cualquier otro indi-  
viduo del partido radical tiene libertad y  
derecho para exponer en público sus opi-  
niones. Y ha añadido, según algunos periódicos,  
que nada hay en el discurso de aquel  
que agrave en lo más mínimo a las autoridades  
o a los hombres representativos de la  
expresada agrupación.

Lo de la libertad y el derecho es incus-  
tionable. Toda persona puede exponer li-  
bremente sus opiniones y tiene derecho a  
hacerlo. Más aún: nosotros diríamos que el  
deber de exteriorizarlas. En los partidos no  
se puede estar con el cuerpo y no con el es-  
píritu. Quien en conciencia y por conciencia  
discrepa de sus normas y de su dirección  
debe manifestarlo y proceder con sujeción a  
la lógica y a la decencia. La lógica y la de-  
cencia exigen que el discrepante y el disiden-  
te abandonen la agrupación de la cual dis-  
crepan o disienten. Y más pronto o más tar-  
de, el Sr. Martínez Barrio la abandonará.

Lo de que nada a dicho este que agrave  
a las autoridades o a los hombres represen-  
tativos de la agrupación, allá cuidados, si  
estos lo entienden así. Cuando se hable de  
unas manos limpias, implícitamente se alude  
a unas manos sucias. Si el concepto no es  
ofensivo para quienes puedan representar la  
sucedida no la toleren, o para quienes vaya  
esa hipótesis injuriosa habrá que reconocer  
que hay epidemias humanas tan desprovistas  
de finura y sensibilidad que nada tendrían  
que reprocharle a la dura y basta piel del ri-  
noceronte.

Por otra parte siempre se ha creído y  
nunca dejará de creerse que la orientación y  
la conducta de las colectividades políticas y  
en general de cualesquiera colectividades co-  
rresponde señalarlas a sus jefes. Si el señor  
Martínez Barrios acaba de señalarlas al  
partido radical, en contraposición con las  
que actualmente sigue, es visto que se erige  
en guía y en director, usurpando las facultades  
del legítimo director y guía. ¿Y eso es  
licito?

Ningún interés tenemos nosotros en que

se marche o le hagan salir sus correligio-  
narios del partido radical al Sr. Martínez Bar-  
rio. Y no tenemos interés porque entre que  
él se marche, o le irradien, no hay, como de-  
cía el baturro de la anécdota, entre el deshe-  
ramiento o la mejora, seis reales de diferen-  
cia. Esa es cosa que va rápidamente a la can-  
celación y que no habrá otro remedio que  
cancelar. Pero si queda subsistente la doc-  
trina de que en una organización política los  
individuos de ella pueden defender publica-  
mente sus opiniones, aunque sean contrarias  
a las normas y orientaciones marcadas por  
su jefe, entonces que se despidan de la disci-  
plina y que se tengan por aliados con la  
anarquía. El patido donde tal doctrina im-  
pere será además de una patulea, una Babel.

PATRICIO

Madrid.  
(Prohibida la reproducción).

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 10  
de Abril de 1934

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Mi-  
guel Colom Mayol, y con asistencia de los  
señores concejales D. Salvador Frontera Oli-  
ver, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Agui-  
ló Pomar, D. Pedro Rullán Pastor, D. Anto-  
nio Colom Casasnovas, D. José Forteza For-  
teza, D. Juan Casasnovas Escalas, D. Pedro  
Coll Bauzá y D. Bartolomé Mayol Mayol, se  
reune nuestro Ayuntamiento en sesión ordi-  
naria.

Dase lectura al acta de la sesión anterior la  
cual queda aprobada sin modificación alguna.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la brigada  
municipal de obras, el importe de los jorna-  
les y materiales invertidos, desde 19 de Fe-  
brero último hasta la fecha, en diversas obras  
realizadas por administración. — Al Sr. Depo-  
sitario, 80 ptas., por transporte de bagages  
del cuerpo de Carabineros. — Un recibo de  
contribución de 17 ptas. — La cantidad de 8  
ptas. por suscripción al «Diccionario Catalá-  
Valenciá-Balear». — A la Compañía Telefó-  
nica, 139'10 ptas., por abono y conferencias

telefónicas de las Casas Consistoriales y Ca-  
sa-Cuartel de la Guardia Civil. — A D. Andrés  
Pizá, el importe de 2.960 Kgs. cemento su-  
ministrado durante el finido mes de Marzo.  
Al Sr. Depositario, 21'90 ptas., como premio  
por la destrucción de seis animales dañinos.  
— A Doña Margarita García, maestra nacional,  
el importe del alquiler de un trimestre  
de su casa-habitación. — Al Sr. Delegado de  
la Caja de Pensiones, un recibo de 144 ptas.  
y otro de 9 ptas. por retiro obrero. — Al señor  
Depositario 61'78 ptas., por diferentes des-  
cuentos. — A la Mutualidad de Accidentes de  
Mallorca, el importe del seguro del personal  
de la brigada municipal de obras. — A Doña  
Dolores Bordás, 118 ptas. por el suministro  
de 27 pinos para plantar en el paseo de la  
playa. — A D. Antonio Vaquer, 90'15 ptas.,  
importe de 20 horas de aserrar madera pro-  
cedente de la poda del arbolado público. — A  
D. Andrés Arbona, una relación de suplidos  
por socorros y conducción de presos que im-  
porta 14'20 ptas., otra de 18'80 ptas. por  
idéntico fin; otra de 25 ptas. por la adquisi-  
ción de 25 ejemplares de la revista gráfica  
«Horizontes»; otro libramiento de 17'70 pe-  
setas por la adquisición de un almanaque;  
otros dos por gastos suplidos que importan  
18'68 ptas. y 13'40 respectivamente y 24'50  
ptas. por pregonos. — A D. José Morell Casas-  
novas, el remanente que falta pagar por la  
construcción de una cisterna en la finca «Ca'l  
Bisbe».

En atención a una instancia promovida por  
D. Juan Casasnovas Casasnovas, obrando en  
representación de D.ª Francisca Frontera, se le  
concede permiso para embaldosar una habi-  
tación de la casa señalada con el n.º 54 de la  
calle de la Luna y practicar varias reparaciones  
en el interior de la misma.

Ya D. Onofre Fornés Colom, en nombre  
propio, para cercar unos solares que posee  
en la finca denominada «Camp d'En Canals».

Se acuerda pasar a informe del Señor In-  
geniero encargado de la carretera de Palma al  
Puerto de Söller, una instancia suscrita por  
D. Juan Mateu Cabot, en súplica del corres-  
pondiente permiso para construir una casa,  
según proyecto que acompaña, en unos solares  
que posee lindantes con la carretera de  
Palma al Puerto, sito en el km. 34 de la mis-  
ma, sitio conocido vulgarmente por «Sa Ce-  
mentera».

Vistos los informes favorables emitidos por  
el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de  
Palma al Puerto de Söller, la Corporación  
acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Castañer Alcover, para ter-  
minar las obras de la casa n.º 26 de la calle  
de Pi y Margall.

A D. Miguel Colom Fiol, para dar ma-  
yor amplitud al camino de «Son Pussa»  
en las inmediaciones del puente «d'En Baro-  
na».

A D. Bernardo Bisbal Oliver, en represen-  
tación de D. Pablo Coll, para embaldosar  
el zaguán de la casa n.º 116 de la calle del  
Mar, e instalar un electro-motor para usos  
domésticos.

A D. J. Alcover Palou, como encargado de  
D. Francisco Sastre, para reparar unas grietas  
de la fachada de la casa n.º 123 de la calle  
del Mar.

A D. Miguel Moyá Bestard, como delegado  
de D. Nicolás Morell, para practicar varias  
reparaciones en la casa n.º 164 de la calle del  
Mar.

A D. José Morell Colom, como mandatario  
de D. Juan Arbona, para realizar varias  
obras en la casa número 156 de la calle del  
Mar.

A D. Amador Coll Enseñat en representa-  
ción de los Herederos de D. José Palou Mo-  
rell, para terminar la casa n.º 83 de la calle  
del Mar.

A D. Juan Puig Rullán, para colocar un le-  
tero en el Pont d'En Barona que diga «Hotel  
Costa d'Or a 6 km.»

A D. Martín Cifre Orell, como delegado de  
don Damián Canals, para realizar varias  
obras en la casa n.º 165, sita en la manzana  
n.º 57.

A D. Pedro Palou Cabot, obrando como en-  
cargado de D. Bartolomé Noguera, para con-  
ducir a la alcantarilla pública las aguas sucias  
y pluviales de la casa señalada con el  
n.º 93 de la calle del Mar.

La Corporación se da por enterada del ex-  
tracto de los acuerdos tomados por el Ayun-  
tamiento en las sesiones celebradas durante  
el mes de Marzo último.

Se acuerda que por la Comisión de Feste-  
jos se confeccione el programa para celebrar  
el próximo mes de Mayo, las acostumbradas  
Ferias y Fiestas de la Victoria.

Se aprueba una liquidación del presupuesto

de 1933 que se refunde en el ordinario de  
1934.

Se acuerda ingresar en caja la cantidad de  
372 pesetas importe de la relación de canti-  
dades cobradas por el Sepulturero municipal  
durante el primer trimestre del actual ejer-  
cicio, por el servicio de enterramientos.

Igualmente se acuerda ingresar en caja la  
cantidad de 111 ptas., importe de una rela-  
ción de cantidades cobradas por la Adminis-  
tración Municipal de Arbitrios por diferentes  
conceptos.

Se acuerda pasar a informe de la Comisión  
de Aguas la conveniencia de añadir nueva  
cláusula a un convenio hecho con el Sincato  
de Riegos referente al sifón existente en la  
calle de la Romaguera y consistente en la  
construcción de una nueva acequia en pro-  
visión de que aquel pueda obstruccionarse.

En atención a una comunicación remitida  
por la «Peña Nicolau» de Palma, se acuerda  
contribuir con 25 ptas. para la organización  
de una carrera de bicicletas que tiene que ce-  
lebrarse el día 5 de Agosto próximo.

Dase cuenta de una instancia remitida por  
la Juventud masculina de Acción Católica de  
esta ciudad interesando que el Ayuntamiento  
encabece la suscripción para recaudar fondos  
al objeto de costear una lápida a la memoria  
del lmo. Sr. Obispo Colom, Hijo Justo de  
esta ciudad.

El Sr. Mayol propone que la suscripción se  
encabece con ciento cincuenta pesetas.

Los Sres. Rullán y Casasnovas dicen que  
votarán en contra de dicha propuesta.

El Sr. Coll manifiesta que sin herir los  
sentimientos de nadie no se opone pero pide  
que se destine igual cantidad para el monu-  
mento que ha de erigirse en Madrid a la me-  
moria de Fermín Galán.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que esta  
petición debería hacerse por escrito así como  
se ha venido haciendo en otras circunstan-  
cias.

El Sr. Alcalde dice que primero debe resol-  
verse lo concerniente a la instancia de refe-  
rencia y que después se discuta la proposi-  
ción del Sr. Coll.

A pesar de insistir el Sr. Coll con su pro-  
posición se acuerda encabezar la suscripción con  
ciento cincuenta pesetas y llevarse en la pró-  
xima sesión.

(Termina en la pág. 6)

# FRUITS ET PRIMEURS D'ALGERIE

MAISON

# MICHEL BERNAT

6, RUE LAMARTINE

ALGER

SUCCURSALES: AIN-TAYA-ZERALDA

EXPORTATION DE:

POMMES DE TERRE NOUVELLES

CAROTTES ARTICHAUTS

13 Abril 1934

Cuentos escogidos

## Doña Casimira

El vulgo había forjado una leyenda en torno de aquella mujer, ya muchacha. No era hermosa, pero sí arrogante, una exuberancia femenil, toda energía en el cuerpo y ternura en el espíritu. Vivía sola y terna en una muchacha montañesa retirada, con una muchacha montañesa de pocos años a su servicio. Gozaba de una modesta renta, que, por lo visto, sabía administrar a la maravilla, pues sin extremar los tonos, la apariencia alejaba, en el supuesto de penuria.

En el rostro, sí; en el rostro parecía asomar un tinte amargo, que a simple vista daba una impresión de altivez o caridad de pocos amigos. No los apetecía abundantes, la verdad; pero los pocos que tenía, porque precisamente aquella impresión se había trocado en sorpresa tan pronto hubo ocasión de conocer el alma de doña Casimira. La llamaban así porque, a pesar de su soltería y de no tener sobrados años, llamarla «señorita» resultaba algo chocante.

Se había forjado la leyenda en virtud de la presencia, de la conducta y de escasos datos. Toda acción y toda palabra de doña Casimira parecía encerrar algún misterio o tener doble sentido. Y a la malicia humana le bastan retacos para crear figuras y poemas a su antojo.

Todo se reducía a un gran desengaño y una triste soledad, una historia de amor dolorosamente sencilla y una historia de dolor nada extraordinaria. Se tropezó con un ingrato y vio desaparecer a todos los rayos. Quedaba en la un tanto exótica situación de la solterona con el clavo de la falsedad en el corazón y los golpes de la adversidad en el cerebro.

Doña Casimira... Muchos la miraban burlonamente; otros se hurtaban como quien huye un riesgo. Los hombres, sobre todo, era una cosa singular. Ni una línea, ni una galantería. Como presintiendo, o dispuesta a impedirlo, la mirada era de las que cortan un intento a cercén. ¿Quién iba a acercarse a semejante erizo?... ¡Si parecía clavar alfileres con los ojos!

La fama llegó a atribuir el maleficio a doña Casimira, aquel bicho raro que apenas salía de su huertera, que tenía en él además atisbos vampíricos y en la mirada fulgores de ogressa. Se movía en un ambiente de recelo y animadversión, y tal vez al notar lo ponfala más adusta y reservada.

¿Su historia, lo real?... Pues que un mozo, Pepe Aznar, de estampa buena y pico de oro, supo pintar un querer profundo, diciendo mieles y mostrándose rendido.

¡Con qué encanto lo había visto y escuchado Casimira en sus quince años! Los padres, no; los padres vislumbraban la inconstancia al través de la exageración. Y amigos y relaciones hacían coro, augurando algo siniestro en el idilio. Casimira le había dicho a veces:

—¿Ves qué dicen, Pepe?  
—No creas ni jota. Toda es pura roña de la malevolencia...

—¡Si acertaran!...  
Mirábase de hito en hito, con aquel mirar flechero y atravesante que la distinguía.

—¿Dudas?  
—Yo no. Mas, por lo mismo..., si ello ocurriese... ¡Sería horrible, Pepe! Merecerías la maldición... —

Interrumpió, gallardo:  
—¡Cayera sobre mí y todo lo mío me recididamente!

Casimira no hacía más que repetir:  
—¡Sería horrible, Pepe, muy horrible!...

Horrible o no, fué un hecho. No acertó el corazón y acertaron los recelosos y los mordaces.

Fué un sueño, una pesadilla atroz. Y casi no podía culpar al inconstante. ¡Si parecía aquello una conjuración de la necesidad! ¡Si; más que abandonarla él, fué alejarse con el prurito, empujarlo hacia la ingratitud!...

No era más que una niña. Pero le sobraba entereza. Las lágrimas que bañaron su faz no las vieron ojos humanos... ¿Quejarse? ¿Gemir? No daría gusto a la malquerencia.

Se lo habían como quien dice arrebatado, y más que odiarle a él, odiaba a todos los demás.

Ya no hubo brillo en la mirada, ni sonrisas en los labios, ni dulzores en la voz, ni atractivo en el talante. Y pasó el tiempo, y fué quedándose sola, solita con su pena, entreverada de rencor... Y fué teniendo años y viendo todo lo de la vida sombrío y miserable.

Supo que aquel hombre estaba unido a otra mujer. Casimira sintió la compasión. ¿No es un castigo enlazar con un falsario?... La piedad borraba la rivalidad.

\*\*\*

El Azar tiene cada cosa... Ocurrió que Pepe Aznar y su mujer fueron a vivir en el piso segundo de la misma casa cuyo tercer ocupaba doña Casimira. Como apenas se trataba ésta con nadie, no se enteró hasta no topar un día con Pepe en la escalera... Le dió un vuelco el corazón y acertó a corresponder a un saludo, mitad cortesía mitad asombro, con arrogante indiferencia.

¡Ah!... ¡Era él, tras los años mil, veni-

do de lejanas tierras!... ¡Era él, por lo visto, el padre de dos muñecos que hubieron de llamarle a ella la atención por lo bonitos y vivarachos!... Bueno, todo iba a consentir en mudarse de habitación. No por nada, sino por la molestia de una posible serie de encuentros, cuando no con aquel hombre, con su mujer y sus rorros... Y, no obstante, sentía algo así como la atracción de un peligro... Ella, la «vampírica», recordaba con fruición que aquellas lindas caritas le habían dicho monisísimamente en el portal: «Adiós zeñol!», con una cortesía que era un encanto... Pues, ¿y la madre? Era graciosa, amabilísima, al parecer... La compasión operaba un ritornelo.

Resumen, que hubo una tanda de vacilaciones durante algún tiempo, hasta que un día... Pues que el más pequeño de los chiquillos, en un momento de descuido de la criada, se le pegó fuego a las ropitas, y no murió achicharrado por un querer de Dios.

No ya en la casa, en todo el barrio, produjo penosísima impresión la desgracia. ¡Qué horror!... ¡Y un chiquitín tan mon!... ¡Pobres padres!... Porque no murió el pequeño al quedar envuelto en llamas. Pero su estado era lastimoso y los médicos desconfiaban de salvarlo.

Casimira supo que uno de ellos proponía, esperanzado, un recurso heroico. Ella no entendía bien. Sacó en consecuencia que se trató de aplicar a las llagas del niño trozos de piel de otra persona sana...

Fué como un raptó de anajenación, un impulso invencible, que la hizo bajar unos escalones y llamar en aquella vivienda desolada...

Apareció Pepe Aznar, demudado el semblante, indeciso, perplejo.

—¿Cómo sigue el niño?— preguntó Casimira, sin mirarle, yendo al grano.

—¡Mal, muy mal!— contestó el padre.

—¿Qué dice el médico?

—Una cosa... un recurso...

—¿Eso de... la piel de otra persona?

Pepe Aznar afirmó con un movimiento de cabeza, y fué diciendo en voz baja, como hablando consigo mismo:

—Eso dice el doctor... que sin pérdida de tiempo... ¡Ah! ¡Es horrible!...

Un silencio de segundos fué una eternidad de sentimientos encontrados.

Lo rompió Casimira para preguntar:

—¿Va a venir hoy el médico?

—Seguramente.

—¡Yo seré... esa personal!

Lo dijo en voz indefinible, pálido el semblante y la mirada vaga. Pepe Aznar se puso en pie.

—¿Tú?... ¿Tú?— repitió, anonadado.

Sobraban las palabras. Y los hechos fueron como siguen:

Aceptado el sacrificio no bastaba para el caso. El médico declaró necesitarse más de una persona... Pepe Aznar sintió la emulación, y además, era padre de aquella infeliz criatura...

Resistieron ella y él la prueba. Y se salvó el angelito. En su cuerpo quedaba injertada carne de la suya, de la «ogressa», junto a la del inconstante y mentidor. La Providencia había dispuesto sin duda, que en una u otra forma se juntaran. Y la forma era sublime...

Doña Casimira no intrigaba ya al vulgo. Lo asombraba.

Un beso del angelín sano y salvo, fué la recompensa que anheló y esperó la heroína.

Luego realizó su primitivo propósito. No solamente cambió de habitación sino también de residencia.

Sebastián GOMILA

## El ama

Es mediodía. En el espacio flota el monocorde son de la cigarra y de las aguas el murmullo ledo por la vecina acequia al escurrirse.

Llena los aire un polvillo da oro que aliento de los campos se diría, mezclándose a los rayos ardorosos que lanza el sol desde la azul esfera.

La tierra, fatigada, se reposa como un niño en los brazos de la madre. La alquería blanquea entre moreras y un jocundo parral la puerta cubre.

De pronto, en el umbral, surge la imagen de señora ama, rozagante y fresca. Su belleza es madura, pero aun brillan sus ojos con fulgores juveniles.

Lleva en la falda, que recoge avara, de abundante maíz rubio tesoro. Llama «pull, pull», y con presteza viene de los sembrados donde rebullían, el gallo retador de roja cresta, las pintadas gallinas, todas huecas, que en torno suyo, inquietos se aperci-

ben

Ella derrama, como lluvia de oro los codiciosos granos, que recogen picoteando, ávidos, del suelo, y ¡es un gozo la escena primitiva, de eglógica belleza perfumada, que le presta al instante el dulce hechizo de una clara y graciosa alegoría!

Los rayos de sol de oro que asietan el vegetal dosel, en tierra ponen claros de luz ardiente que vacilan cuando las frescas hojas se estremecen al beso, intermitente, de la brisa

F. CABALLERO y MUÑOZ

## El túmulo

¡Ay! ¿Donde huyeron los bellos días, que de alegrías coluaba amor? Sólo un sepulcro perdonó el hado, templo adorado de mi dolor.

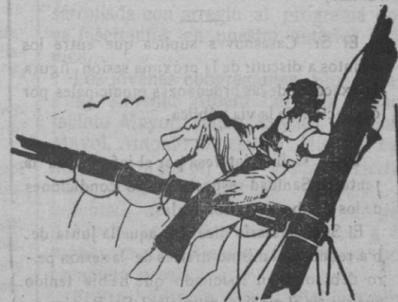
La muerte fiera dulce bien mío, con brazo limpio te arrebató. Robó a mi pecho todas sus glorias; tristes memorias sólo dejó.

Por ti gimiendo, sombra querida, mi edad florida consumiré. Ni en la pradera cantaré amores, ni entre las flores me admiraré.

A la adorada ceniza fría el alma mía se exhalará; y allí estrechando lazo constante, ¿quien, dulcemente, lo romperá?

Cuando el sepulcro reguéis, pastores, de mustias flores, fúnebre honor, volved diciendo con voz llorosa: «bajo esta losa respira amor.»

Alberto LISTA



## ¿UNA NOVELA? ¿UNA AUTOBIOGRAFÍA?

Las dos cosas; una autobiografía de lo más novelesca que se conoce la vida de la autora, que pasó su infancia y su juventud en los estrechos límites de la galea patronada por su padre, más dueña en conducir su embarcación copeando temporales que en la formación de un alma femenina.

## MI CUNA, EL MAR

por Joan Lowell

es una relación de originalísimas y emocionantes aventuras, una magnífica, sincera y, a veces, escalofriante manifestación del concepto que, de la vida, se formó la muchacha, aislada en los procelosos mares del Sur, con los zafios tripulantes por toda compañía y la serie ininterrompida de incidencias con los naturales de Nueva Zelanda, las Islas, Suva y demás lugares exóticos donde a menudo tocaba el barco.

## MI CUNA, EL MAR

es una obra excelente que cautiva, deleita, emociona e interesa como la más interesante y bella novela.

UN VOLUMEN EN RÚSTICA, 3 PSETAS

EDITORIAL JUVENTUD, S. A.

Provenza, 101. - Apartado 3. - Barcelona

Folleto de LA VOZ DE SOLLER. — 6

## AMOR QUE NO MUERE

POR RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101. — Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

nematográficas, nos carteamos con los muchachos...

—Y las buenas de las monjas en la higuera...

—¡Pobres monjas! Ellas nos tienen por unos ángeles... y somos unos diablillos, ya lo ves. Dame un cigarrillo; no seas malo.

—Por una vez, pero no reincidas. Ya te he dicho que no me gusta que las mujeres fumen, y si son muchachas, menos. Si yo tuviese una hermana, cuenta que no se lo consentiría.

—¿Tu novia fuma?— preguntó con aire cándido Pilar mientras aceptaba el cigarrillo que le alargó Montesinos de mala gana.

—Yo no tengo novia— declaró muy serio el joven mientras encendía un fósforo y se lo ofrecía a la zagala con el mismo talante mohino.

—No...? —Pilar Cadierno, con los ojos entornados le miraba con expresión coquetil y traviesa, a la vez que encendía el cigarrillo hábilmente y daba las primeras chupadas al cigarrillo con seguridad que denotaba la práctica.

—No— remachó Enrique Montesinos firmemente.— No he tenido tiempo de pensar en trivialidades. Tengo bastante que

hacer con mis libros; pero el día que la tenga, procuraré que no fume: tengo por cierto.

En el extranjero se estila mucho; tú debes saberlo; porque eres un ser cosmopolita— se chanceó Pilar.

¡Y había que verla con la fruición que saboreaba el egipcio!

—A mí me carga sencillamente, sobre todo en una muchacha bonita— declaró con cierta irritación mal contenida.

—¿Y por qué en las bonitas más que en las feas?

—Porque yo a las feas no las miro; y en una boca bonita de esas que te sugieren en seguida el mal pensamiento de besarlas, te repugna el sólo recelo de encontrar en los labios el mismo sabor de «hombre» que encontrarías si besaras a un carabinero.

—¡No está mal!— echóse a reír la jovencita como un cascabel. Pero de pronto se puso muy seria, se acodó sobre la mesita y preguntó con un aspecto del todo ingenuo: —¿Quieres decir entonces que el cigarrillo no es estético...?

—En mi concepto, no.

Pilar Cadierno, contempló pensativa el egipcio recién encendido unos momentos, luego, decidida, le apagó contra el cenicero y le tiró lejos con gesto despreciativo. En los ojos de Enrique Montesinos hubo como un aleteo de alegre sorpresa que espionaron los de ella en una fija mirada de inconsciente ansiedad. El criado trajo el desayuno del Conde. Pilar seguía el vuelo de los gorriónes que deambulaban en bandadas por los trigales arrasados. Era un día espléndido, perfumado, calmo...

—Se está bien aquí. ¿verdad?— preguntó perezosamente Pilar retrepada con indolencia en su sillón de junco,

dejando vagar la mirada dormilona por el horizonte azul.

—Estupendamente, ya lo creo. Aunque para ti me parece que va a resultar un poco aburrido.

—¿Crees? No; eso lo dices porque me conoces poco. Claro, tengo yo la culpa. ¡Cómo pareceo una local! ¡Ja, ja, ja! Chico, me gusta reirme, y hablar, y cantar, y... bailar! Me gusta mucho bailar por el sólo placer de bailar. Tengo necesidad de movimiento porque soy joven y amo la vida y soy feliz y estoy muy satisfecha de haber nacido. Y me perezco por los trajes bonitos, y me encanta que me echen pipos y me gusta con delirio la vida de nuestro mundo tan refinada. Pero no creas por eso que soy una frívola, ni una insubstancial, ni que me he de aburrir en Martingate. Desgraciadamente, soy también una romántica furibunda, que se extasia con las puestas de sol, con el rumor del agua entre los sauces, con el poema campesino, con el cielo azul y la luna serena... y con otra porción de cosas que te harían reír si te las dijera.

—¿Sí...? ¡A ver, a ver...! Haz el favor de explicar eso.

Montesinos se había levantado de su sillón y se acodaba en el brazal del que ocupaba Pilar Cadierno, formando con ella un grupo inconsciente y amable de juventud compenetrada en íntima concordia.

—¿Qué curioso, chico...! Pues mira: me extasio oyendo los «sucedidos» de Diego. ¡Es pintoresco ese Diego! ¡Sabe unas cosas...! Me emocionó cuando volteó, al tocar las doce todos los sábados, la campanita de la ermita de la Virgen de la Guía... Ya ves si es menester ser tonta. Pues, ¿y cuando al oscurecer toca la oración...? El campo está ya casi en sombras, a esa hora

huelen mejor los tomillos y las alhucemas de los cabezos y los claveles y las rosas de Martingate. Hay una chilladiza de pájaros que da la hora y sueñan las esquitas de los ganados, y las coplas de los mozos que vuelven con las mulas y el arado... Estás así, como adormecido en una meditación o en un ensueño... (yo suelo soñar mucho a esas horas) y en esto... ¡tan, tan, tan...! La campanita tiene como una vibración especial, como si no fuese la misma de siempre: yo no le encuentro el mismo sonido que cuando toca a Misa por la mañana, ni el Angelus al mediodía. Es un momento único, muchacho. Hasta los gorriónes callan... ¡Hay una quietud! Yo juraría que todas las florecitas del campo y todas las plantas de la sierra rezan, como yo, el Ave María. ¿No te has fijado nunca?

—No, no me había fijado— murmuró dulcemente Enrique.

—Pues esta misma tarde vas a fijarte. Otra de las cosas que a mí me entusiasman de esta vida en el campo, es el arrancar de la gente al alba, cuando el sol quiere salir; las caballerías fogosas, luego de una noche de descanso; Diego, más serio que un general, dando sus órdenes... ¡es mucho Diego, le quiero más!, y gritos y canciones, y balidos y relinchs... Yo me compenetro con la Naturaleza en todos sus aspectos y en todos sus momentos: si hace sol, si está nublado, si llueve, si truena... todo me encanta.

—Y todo debe sentirse encantado de ti, chiquilla— interrumpió fervorosamente Enrique Montesinos.

—¡Uy... qué galante!— se echó a reír con toda su alma Pilar Cadierno.

—Es la primera vez que me lo dice una mujer. Me llaman hurón.

—¿De veras? No te lo creas: eres simpático, muchacho. Es que la mayor parte de las mujeres son idiotas... Tú no te fíes de nadie más que de mí, que te digo la verdad. Ya ves como no es posible que yo me aburra en Martingate... y contando con tu compañía...

—Yo no voy a estar mucho tiempo con vosotros— dijo Enrique Montesinos con cierta vacilación.

¿Se lo harían los ojos a él, o era verdad que una sombra de contrariedad cruzaba por la mirada límpida de Pilar Cadierno?

—¿Vuelves a tus viajes?— preguntó lentamente.

Vine solamente a pasar un par de días con tus padres al comenzar mis vacaciones; en esto se recibió la carta de la Superiora del colegio llamando a tu padre para que fuese por ti, y como aquí había que hacer algunas obras para instalarte decentemente, me dejó a mí el encargo de dirigirlos. Por eso me esperé. Es decir, me hubiese esperado de todos modos para darte la bienvenida. Pero ya te he visto y vuelvo a mi vida independiente. Yo soy un poco raro. Ahora me voy a Bretaña.

—¡Qué hermosal!— exclamó deslumbrada la chiquilla.— Si fuese un chico, me iría contigo. ¿Vives en un hotel?

—Mejor que eso; vivo en un paraje solitario. Apenas se agrupan cuatro o cinco casas en derredor de un faro. Me hospedo en una vieja casa de pescadores y me cuida una pobrecita vieja que de tres hijos que tenía se quedó sin ninguno en la gran guerra...

—¡Oh, pobre mujer!— se condeolizó piadosa la gentil muchacha.

—Hace ya seis años que veraneo en aquel rincón escondido.

—Debe ser maravilloso.

(Continuará)

### En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 10 de Abril de 1934

(Viene de la página 4)

xima orden del día para su discusión la propuesta del Sr. Coll.

Se acuerda enladrillar una dependencia de la Casa-Hospicio y satisfacer la cantidad de mil pesetas a la Junta Administrativa de dicho edificio establecimiento municipal.

El Sr. Secretario anuncia para el jueves la entrega del cemento que ha de emplearse para la cubrición del depósito regulador de agua que tiene que abastecer la parte Sur de esta población.

Igualmente anuncia que el mismo jueves llegará a esta ciudad el Ingeniero encargado de las obras para examinar los trabajos que vienen haciéndose en el citado depósito regulador.

El Sr. Rullán propone se proceda a la limpieza de la Playa.

Los Sres. Mayol y Aguiló dicen que saben que existen algunos vecinos que quieren colocar sus casetas de baños a principios del mes de Mayo próximo y opinan que siendo elevados los precios de colocación de casetas se debe proceder cuanto antes a la limpieza de la misma.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que tendrían que derribarse aquellas casetas que existen de mampostería donde antiguo se instalaba el puesto para la venta de comidas y bebidas conocido por "Es Canis" y el sitio que ocupan podría destinarse a la colocación de casitas de baño.

El Sr. Casasnovas suplica que entre los asuntos a discutir de la próxima sesión figura la exacción de las ordenanzas municipales por ocupación de la vía pública.

El Sr. Coll se interesa por el informe de la Junta de Sanidad respecto a las condiciones de los calabozos municipales.

El Sr. Secretario dice que aquella Junta deba reunirse el mismo martes de la sesión pero debido a un lesionado que había tenido que asistir el médico municipal Sr. Rovira se había aplazado, en segunda convocatoria, para el jueves la reunión.

El Sr. Mayol dice que debieran evitarse las anomalías de dejarse sin encender durante dos noches consecutivas algunos faroles, como ha venido sucediendo con un farol guía de la calle de la Victoria.

El Sr. Casasnovas dice que en el puente de la Playa existen sobre el mismo basuras lo cual es mirado con sorpresa por los turistas que visitan a nuestra población.

El Sr. Forteza dice que se llame la atención de los guardias municipales para evitar que se tiren basuras en aquel sitio.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión.

### Crónica deportiva

#### FUTBOL

El Campeonato de 2.ª categoría

#### EL PARTIDO DEL DOMINGO EN FELANITX

La Gimnástica batió copiosamente al Soller por 6 a 1

El domingo próximo pasado, última fecha de la primera vuelta, se jugó en la ciudad de Felanitx, el partido de campeonato entre la Gimnástica de aquella ciudad y el Soller F. C.

El resultado no pudo ser más desfavorable para los sollerenses, pues estos resultaron derrotados por el amplio margen de 6 goles a 1. No creemos que hubiera nadie que soñara con que el Soller venciera a la Gimnástica en su propio campo, pues es de sobras conocida la valía del equipo felanitense, al que el Soller no pudo batic el año último en el Camp d'En Mayol, y que este año cuenta con una victoria sobre el Binisalem por 3 a 0, en Felanitx, y con un empate en Andraitx ante el titular de dicha villa, pero se esperaba un resultado mas equilibrado, aunque el Soller hoy por hoy no es equipo para habérselas con un "team" formado por muchos fuertes y que juegan con alma, y mas en partido de campeonato jugado en Felanitx y ante un público numeroso y adicto para con los suyos, aunque fué correcto con los sollerenses.

El Soller, en el Camp d'En Mayol, lo creemos capaz de vencer a la Gimnástica y al Binisalem pero no creemos que si lo consigue, sea por los netos resultados con que estos equipos han conseguido batirle en sus campos respectivos.

Los sollerenses saben jugar al futbol en el camp d'En Mayol, aquí hacen buenos partidos, juegan con entusiasmo y con frecuencia consiguen buenos resultados en partidos amistosos, pero llega el campeonato en el que toman parte equipos de su categoría, y que saben jugar con ímpetu y entusiasmo, dejando de lado las filtranas, y los sollerenses se ven apurados para sacar un goal o dos de ventaja en su campo, vienen desde los obligados desplazamientos a los campos adversarios y los resultados son resonantes; la prueba está a la vista, dos salidas con un balance de nueve goals en contra y uno a favor.

Decididamente el Soller no es equipo de campeonato, a sus jugadores les falta temple para ello, o si lo tienen no lo demuestran, pues unas veces por el barro, otras porque al portero le meten goals inocentes y otras porque la delantera no chuta, la cuestión es que se suceden los partidos y se desciende en la clasificación perdiendo las posibilidades de alcanzar un lugar honroso en la tabla clasificadora.

Para hacer un buen papel en las competiciones oficiales no queda otro remedio que poner en el juego el entusiasmo y empuje que supieron poner en la lucha los muchachos locales en el segundo tiempo del partido contra el Andraitx, el día de Pascua; así los resultados serían otros aquí y fuera de aquí pero uno de los defectos grandes del Soller es su irregularidad; únicamente hay cinco jugadores que saben jugar de campeonato, Serra, Gelabert, Colom, Rosselló y Jaime Castañer, jugadores que empiezan y terminan un partido con la misma tonica de juego; los demás no queremos decir que juegan mal, pero no llegan a la altura de los nombrados, para esta clase de partidos aunque tengan sus detalles brillantes, y a veces superen en técnica a los cinco mencionados en algunas fases del partido.

A lo mejor mañana ante el Binisalem querrán los muchachos del Soller darnos un mentis a lo que dejamos dicho, destapándose con una gran exhibición de juego, y metiendo muchos goals, que nos obligue a una rectificación, lo que haríamos muy gustoso si esta reacción se verifica y nos demuestran que saben jugar todos partidos de campeonato.

En Felanitx jugaron los sollerenses en la primera parte contra viento y les marcaron dos goals, habiéndose defendido bien. En la segunda parte la cosa cambió de decoración y el equipo se deshinchó encajando cuatro tantos mas consiguiendo el del honor por mediación de Mayol, rematando un centro de Castañer.

El portero sollerense no pudo tener en este partido una actuación mas desdichada, siendo uno de los mayores culpables del fuerte resultado encajado por su equipo.

Arbitró con imparcialidad el colegiado Sr. González alineando el Soller a Bujosa-Serra, Reus, Colom, Rosselló, Gelabert, Castañer, y Castañer B., Galmés, Mayol, y Arcas.

### Los resultados del domingo último

Gimnástica 6. - Soller 1.  
Andraitx 1. - Binisalem 3.  
Lasalle 3. - Alaró 3.

### Para mañana sábado De Campeonato

Binisalem F. C. Soller F. C.

Mañana sábado fiesta aniversario de la República se jugará en el Camp d'En Mayol el primer partido de la segunda vuelta entre el Binisalem F. C. y el titular del Soller.

Este partido es esperado con gran interés por la valía del equipo visitante que en el match de primera vuelta venció al Soller por 3 a 0, y que el domingo último también consiguió vencer al Andraitx en el campo de éste por 3 a 1.

El Soller saldrá dispuesto a desquitarse de la derrota sufrida en Binisalem y en Felanitx lo que es presagio de presenciar un verdadero partido de campeonato, motivo y razón de peso, pues a ambos teams son de gran importancia los dos puntos en litigio.

El partido empezará a las cuatro de la tarde.

### BASQUET-BALL

Athlétic-Soller

También mañana, a las tres de la tarde se celebrará en el campo de la S. D. S. un extraordinario partido de "Basket Ball" entre el primer equipo del Athlétic de Palma y el "Soller" que presentará su equipo seleccionado entre los mejores jugadores que integran la sección de Basket, de la S. D. S.

Este partido es esperado también con gran interés, para poder constatar la valía de los jugadores sollerenses ante un equipo de la valía del Athlétic.

Con tan aliciente programa no es aventurado pronosticar que el campo de la S. D. S. se verá mañana muy concurrido.

En este match de Basket se disputará una hermosa Copa, que será adjudicada al equipo vencedor.

### CICLISMO

El corredor de la S. D. S., Miguel Torrens, tomó parte el domingo último, en el Velódromo de Tirador de Palma, en una carrera de 24 vueltas, con "sprints" cada 6 vueltas. En el primer sprint llegó en 3.º lugar y en los otros dos fué el primero en llegar a la meta.

La brillante carrera de nuestro paisano se vió frustrada por un pinchazo que sufrió en un tubular faltando 50 metros para terminar que le obligó a abandonar la carrera, quedando no obstante clasificado para tomar parte en la carrera que tendrá lugar el próximo domingo, con los de su categoría.

En la carrera en que tomaban parte corredores de todas las categorías quedó clasificado en 4.º lugar.

También probó fortuna en la prueba para corredores de categoría, quedando clasificado en un puesto honroso.

Felicitemos al corredor Torrens por el éxito alcanzado, al correr por primera vez en pista, y a la S. D. S. sección ciclista, por este lisonjero éxito al participar por primera vez, con carácter oficial en las lides del ciclismo.

Mañana se celebrarán unas importantes carreras ciclistas sobre el recorrido Soller-Deyá-Valdemosa regresando por el "Coll",

para la que hay ofrecidos importantes premios.

Hay buen número de corredores inscritos, entre ellos Torrens y Castañer.

Se celebrarán por la mañana a las 9.

### Noticias

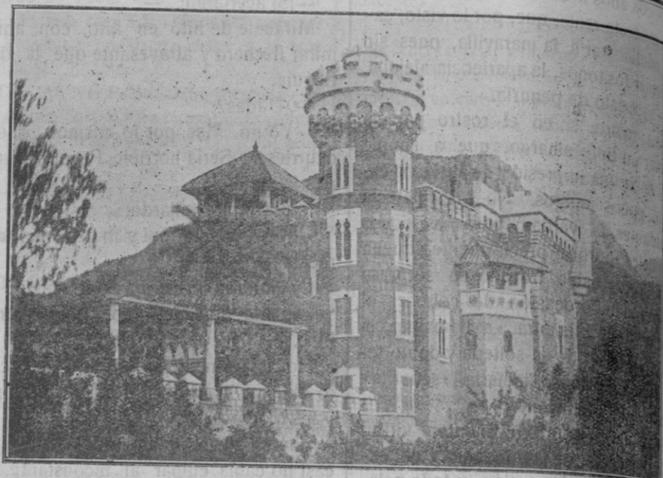
#### Mañana se casa Rosselló

Mañana sábado debe contraer matrimonio el notable medio centro del Soller Juan Rosselló Estarellas, con una señorita de esta ciudad.

Con motivo de su enlace, la S. D. S. con sus directivos, socios y jugadores han obsequiado con un hermoso regalo, al jugador Rosselló.

Al felicitarle por su boda le deseamos muchas prosperidades en su nuevo estado.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

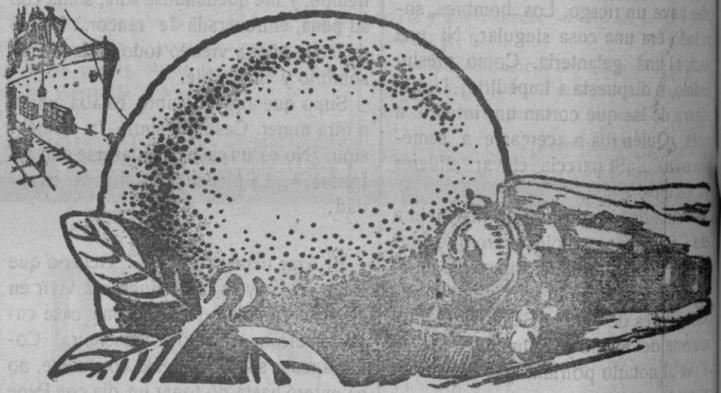


Se vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega, garage etc. etc. Todo amueblado, ropa, vajilla batería de cocina etc., lista para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS. PASTOR 24-SOLLER

### Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan M. Dayol



## M. Dayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: M. Dayola Teléfono núm. 84



Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811

# CRONICA GENERAL

socios y regirán precios especiales para las familias de estos. Los precios para el público serán populares.

mismo tiempo que le deseamos muchas prosperidades.

## La fiesta de mañana

Mañana sábado, tercer aniversario de la proclamación de la República, se celebrarán en esta ciudad distintos festejos en la forma que ya anunciamos en nuestro último número.

Los actos serán los siguientes: A las siete de la mañana, la banda "Lira Sollerense" recorrerá las principales calles de la población tocando animado pasacalles.

A las nueve, carreras de velocidad para bicicletas cubriéndose el trayecto Sóller-Deyá-Valldemosa-Coll y regreso a Sóller. Por la tarde, a las tres, partido de Basketball entre el "Sóller" y el "Athletic" de Palma.

A las cuatro, partido de fútbol de campeonato entre los equipos "Sóller F. B." y "Binisalem F. C."

Por la noche, a las nueve, velada musical a cargo de la banda de música local y baile popular en la plaza de la Constitución.

## Defensora Sollerense

La película *La Divorciada* en la que figuran una verdadera constelación de estrellas cinematográficas sobresalientes Norma Shearer, obtuvo un éxito lisonjero, saliendo el público muy complacido de la función.

## Recibimos la siguiente nota:

"Mañana sábado y domingo siguiente, días 14 y 15 se proyectará en este salón un excelente programa de cine a base de preciosas películas.

La parte primera del programa será la emocionante superproducción del Oeste americano (exclusiva Balart y Simó) *Larrigan el afortunado* por el famoso caballista Rex Bell secundado por Helen Festes.

Las celebradas películas del Oeste que en otra época representaron la obsesión de los públicos y que ahora el cine sonoro resucita de una manera afortunada, tienen en esta cinta un ejemplar de propaganda.

Un argumento verosímil muy bien desarrollado representado por inmejorables artistas y filmado por competentes técnicos es la base fundamental del film.

La apasionada vida del Oeste se desarrolla sin tapujos ni reticencias en *Larrigan el afortunado*.

Después se proyectará el film Paramount "El asesino diabólico" por Charlie Ruggies, Lionel Atwill, Kathleen Burke y otros.

Lo más grande que hasta hoy se ha realizado en películas de terror, el parque zoológico con sus fieras, sus reptiles, sus odios y venganzas da un extraño ambiente de quimera a esta cinta verdaderamente genial que nos relata la historia de un hombre que jugó con los más espantosos peligros y fué su propia víctima.

"El asesino diabólico" nos muestra algo tan trágico y misterioso como en el cine no se había visto jamás.

## Kursaal

La película *Pescada en la calle* con Sylvia Sidney y George Raft fué un éxito cinematográfico, que el público subrayó con aplausos merecidísimos. El demás programa de complemento fué también muy escogido.

El jueves proyectóse un doble programa de cine selecto, estrenándose las bonitas cintas *El señor de media noche* por Jean Weber y la película musical hablada en español *A casarse muchachas* por Renata Muller y Hermann Thimig.

No pudo proyectarse la película *I. F. I* no contesta por haber llegado en versión alemana en vez de francesa. Muy en breve se proyectará esta cinta.

## Recibimos la siguiente nota:

"Para mañana sábado y domingo siguiente, días 14 y 15 hay preparado para proyectar en este salón un formidable programa de cine.

1.º Una Revista de Actualidades Paramount.

2.º La superproducción R. K. O. *Amigos o Rival* por Adolfo Menjou y Lily Damita.

3.º Solemne proyección de la superproducción Fox (fuera de programa) totalmente hablada en español *La Ciudad de Cartón* con Antonio Moreno, José Crespo, Andrés de Seguro, José Alborn, Carlos Villarias, Julio Peña, José Rubio y Raph Novarro.

Figuran también en la película Janet Gaynor, Lionel Barrymore, Elissa Landi, Adolpe Menjou, Tallulah Bankhead, Gary Cooper, Clive Brook y Robert Young.

Obra escrita especialmente para el cine por Gregorio Martínez Sierra, película proyectada durante 15 días consecutivos en el salón Rialto de Palma con grandioso éxito.

4.º Completará el programa la cinta de Dibujos Silly Symphonies en colores de Walt Disney *Pájaros en Primavera*.

*La Ciudad de Cartón* es la cinta maestra por excelencia de las producidas por Martínez Sierra.

Con esta película nuestra ilustre actriz y su director Gregorio Martínez Sierra dan la definida réplica a todos aquellos que le reprochaban el ligero saborcito teatral que encontraban en todas sus producciones. *La Ciudad de Cartón* ha sido escrita expresa y directamente por su ilustre autor para el cine, y por esta razón, reúne todas las cualidades que podríamos conceptuar de máximos exponentes cinematográficos. Poco diálogo en beneficio de una mayor acción y muchos más exteriores los cuales tienen por fondo Hollywood la maravillosa Meca del Cinema. Un argumento interesantísimo con este fondo de humana verdad que tienen todas las obras de Gregorio Martínez Sierra.

# De Fornalutx

## FIESTA DE LA CONGREGACION

Consuma brillantez celebróse el pasado domingo en la parroquia la anunciada fiesta de los Congregantes de María. A las siete de la mañana hubo misa de comunión acercándose a recibir el Pan de los Angeles buen número de jóvenes y otros fieles.

El Rdo. D. Antonio Caparó, Cura-Regente, dirigió a los comulgantes adecuada plática.

A las nueve, después del canto de Tercia, celebróse solemne misa mayor. Predicó elocuente sermón el Reverendo Vicario de Sóller D. Juan Sueca, Director de la Congregación Mariana de la misma ciudad, quien explicó los beneficios que la juventud recibía al agruparse bajo el manto de María Santísima mediante las mercedosas Congregaciones Marianas cauce excelente por donde la juventud puede llegar a puerto felizmente.

Por la tarde después de los actos del rezo divino, tuvo lugar con gran brillantez el hermoso acto de la imposición de medallas a los nuevos congregantes.

Después de terminado el oficio mayor los Congregantes, en su sala de actos, fueron obsequiados con espléndido lunch.

Al acto se hallaba presente, juntamente con los Rdos. Sres. Sueca y Solivellas el Rdo. Cura-Regente Director de la Congregación Mariana de esta villa, quien fué objeto de toda clase de felicitaciones y muestras de afecto y consideración por parte del elemento juvenil de esta población.

Por la tarde en la misa sala, tuvo lugar una interesante función literaria desarrollada con arreglo al programa que ya insertamos en nuestra anterior crónica.

Los jóvenes congregantes Stos. Juan Puig, Antonio Albertí Lorenzo Rullán, Jacinto Mayol, Jaime Reynés, Antonio Mayol, Antonio Ginestra y Miguel Reynés, interpretaron con mucho acierto, demostrando sus buenas cualidades y voluntad, el sainete *Es metge fet per per forsa* haciendo reír de veras a la numerosa concurrencia que llenaba por completo la sala.

El Srto. Antonio Albertí dijo con singular acierto el cuento *El metge dels forges*.

El joven Guillermo Massanet recitó con soltura la bella poesía de Gayá *Es safereix d'oli de Ca'n Prom*.

Terminó el acto con la poesía *A la Inmaculada Concepción* recitada admirablemente por el joven Jaime Sastre.

El Sr. Caparó fué felicítadísimo por la simpática función por él organizada. Por la noche repitióse el acto y domingo día 15 habrá otra función para que, cuantos no pudieran asistir por falta de localidades, puedan hacerlo.

## CONSTRUCCION DE UN MURO

El Alcalde de esta villa D. José Arbóna, nos encarece la publicación de la siguiente convocatoria:

"El próximo domingo, día 15, a las dos de la tarde se celebrará en la Casa Consistorial una reunión para dar cuenta de los presupuestos emitidos por dos técnicos para la reconstrucción de un muro de contención derrumbado y perteneciente al camino de la Fuente. Quedan invitados a dicho acto todos los propietarios cuyas fincas colindan con dicho camino o que deben utilizarlo para ir a sus fincas. La Alcaldía espera de todos su puntual asistencia y cooperación al proyecto que patrocina este Ayuntamiento.

José Arbóna, Alcalde.

EL CORRESPONSAL

# Registru Civil

## NACIMIENTOS

Día 7.—Francisca Reynés Arbóna, hija de Joaquín y Francisca, calle de San Jaime, 1.

Día 9.—Margarita Coll Moragues, hija de José y Josefa, n.º 15, n.º 27.

Día 10.—Josefina Cuenca Mayol, hija de Rafael y Rosa, Luna 107.

Día 11.—Antonio Pujol Escalles, hijo de Pedro y María, Igualdad, 97.

## MATRIMONIOS

Ninguno.

## DEFUNCIONES

Día 6.—María Serra Enseñat, 77 años viuda, Hospicio, 6.

Día 6.—Margarita Cardell Bauzá, 39 años, soltera, Romaguera, 24.

Día 6.—Miguel Vidal Enseñat, 52 años, casado, M.º 31, n.º 118.

Día 11.—Pedro Martínez Mendez, 9 meses, M.º 68, n.º 102.

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## Un hombre ahogado

De una sensible desgracia, hemos de dar cuenta hoy a nuestros lectores, comenzando por la información obtenida en los centros oficiales.

En la mañana del 9 del actual, se trasladó al Puerto para dedicarse a su afición de pescar con caña, el vecino de esta población Antonio Cifre Bernat, de 34 años, casado, barbero, habitante en Sóller, calle de Cocheras, 14, instalándose al efecto en la costa y lugar conocido por La Punta Larga, no muy distante de otros aficionados, que también se dedicaban a tal sport.

Alrededor de las once y media de la mañana, el mar que ya se hallaba algo encrespado, despidió una gran ola que envolvió al infortunado Antonio Cifre y lo arrastró rápidamente aguas adentro; sin que sus compañeros pudieran prestarle otro auxilio que animarle desde la costa para que se acercara.

Todo fué inútil. Las fuerzas físicas del infortunado Antonio se agotaron y desapareció en el agua.

Aunque mientras esto ocurría sin pérdida de tiempo era avisada la Policía marítima y esta disponía la rápida salida del motor "Judith" de esta matrícula, y aún que llegó rápido, no fué posible más que extraer del mar el cadáver, que aun flotaba ligeramente y trasladarlo al Puerto.

En dicho lugar se constituyó el Juzgado Municipal, con el Médico titular, comenzando la instrucción de diligencias.

Al día siguiente fué practicada la autopsia al cadáver, por el mismo titular y el también Médico D. Gabriel Mayol, certificando la muerte de asfixia por inmersión.

El finado era oficial de la barbería de don José Ballester (a) Salat.

Según parece el día del accidente el mar se hallaba muy encrespado.

Con el Cifre se hallaba pescando otro compañero de oficio D. Gabriel Segura, cuando una ola les quitó unos utensilios de pesca y les mojó ligeramente. Entonces este se retiró del lugar de referencia invitando a su amigo a que le imitara, cosa que éste no hizo.

Inopinadamente surgió la ola siniestra que arrastró consigo al infortunado vecino, suponiéndose que los golpes que sufrió al chocar con las rocas, lo extenuaron tanto, que no pudo valerse de sus conocimientos de natación para ganar una costa menos peligrosa que aquella.

A bastante distancia, en el punto conocido por *Es Finerol* había otros compañeros que pescaban, entre éstos D. Antonio Socías, su hijo D. Antonio Socías Frontera, ambos barberos, el motorman del Ferrocarril de Sóller D. Jaime Mayol y otros que no recordamos, quienes dada la situación del terreno y del violento temporal, nada pudieron hacer más que avisar a la policía marítima del Puerto para que se prestara auxilio al infortunado compañero.

Una vez el cadáver fué trasladado al Puerto, llegó su esposa a quien dió la desgarradora noticia una hijita suya, originándose una patética e inenarrable escena.

Mientras tanto la noticia circuló con rapidez en esta ciudad. Mucha gente se trasladó al puerto y otra mucha quedó estacionada en la plaza de la Constitución formando corros y comentando el suceso.

El traslado del cadáver a su última morada fué una gran demostración de duelo en la que tomó parte incontestable número de personas.

Los funerales celebrados en la parroquia viéronse igualmente concurridísimos.

El extinto deja esposa y dos jóvenes criaturas.

Nuestro pésame a sus familiares, y que Dios endulce sus penas y les consuele de ellas con el bálsamo de la resignación cristiana.

La sociedad de oficios varios "La Igualdad" a la cual pertenecía el extinto ha abierto una lista de donativos para socorrer la viuda e hijos que con la muerte de su deudo querido quedan en situación económica difícil.

Es de desear que el vecindario corresponda con sus donativos a aliviar la triste situación de los familiares del malogrado vecino.

## Mercado dominical

Parece que distintos comerciantes de esta localidad han instalado puestos de venta en la Plaza de Antonio Maura con el fin de tomar parte del mercado dominical en el cual tantos vendedores ambulantes de afuera concurren.

Efectivamente, el domingo último eran ya varios los que expendían sus artículos, y a fé que tuvieron buena venta, pues hubo de observarse una gran baratura (en los precios aparte de la buena calidad de los géneros).

Nos alegramos de esta determinación de los comerciantes locales ya que ello tiende en beneficio no sólo personal sino que hasta colectivo.

## Velada recreativa

Nos enteramos que la sociedad de socorros mútuos "Defensora Sollerense" está organizando una velada recreativa en obsequio a sus asociados y piensa celebrarla el martes día 24 del actual.

El programa que correrá a cargo de la compañía Catina-Estelrich será a base de la representación de la divertida comedia "El Tío de l'Havana" del aplaudido autor don José M.º Tous y Maroto, obra estrenada recientemente en Palma y que ha merecido laudables elogios de la crítica.

Para esta velada tendrán entrada libre los

## La Chocolatería Joy

La acreditada y antigua chocolatería Joy cuya fundación data desde principios del pasado siglo, acaba de reanudar la fabricación de chocolates.

Pocos sollerenses serán que desconozcan los acreditados chocolates Joy con tanto éxito elaborados durante más de un siglo.

Al reanudar esta fábrica su labor lo hace bajo la dirección de D. Antonio J. Colom, quien conocedor de la materia se propone proporcionar excelente chocolate a precios lo más limitados posible.

El despacho de la fábrica radicará en el mismo lugar de siempre. Buen Año, 1.

La Chocolatería Joy, al saludar a su antigua clientela y público en general les ofrece sus artículos que como siempre elaborará con toda conciencia.

Nos place mucho la noticia y por ella felicitamos sinceramente al Sr. Colom a quien deseamos muchas prosperidades en su negocio.

## Mercado local

Sigue siendo poquísima la demanda de frutos.

La naranja levantina tiene invadidos los mercados y no es posible la colocación del fruto local, cuyos precios van en baja.

Las naranjas se han pagado de 8 a 14 pesetas la carga.

Los limones a 6 ptas. la carga.

Entre los cosecheros existe gran decepción y desaliento.

## La excursión del domingo

La excursión a Lluchmayor, Campos, Felanitx, Puig de San Salvador y Manacor proyectada por el Rdo. D. Miguel Rosselló y que debe llevarse a cabo el domingo próximo día 14, ha sido un éxito, pues actualmente hay inscritos más de 120 expedicionarios.

Como dijimos el orden de la excursión será el siguiente:

Se saldrá de Sóller en el tren de las 5:45 de la mañana, y una vez en Palma proseguirá la excursión en magníficos y cómodos autocars propios para el turismo.

Se seguirá hacia Lluchmayor, de ahí a Campos hasta Felanitx donde se oirá misa.

Después tendrá lugar la subida al Puig de San Salvador, donde se comerá.

Una vez se haya comido, se reanudará el viaje saliendo para Manacor y después de visitar la ciudad se seguirá hacia Palma.

A fin de que los excursionistas puedan pasearse por la Capital el tren n.º 10 que de Palma sale para Sóller a las siete y media de la noche, retrasará su salida hasta las nueve.

## Retraso de la hora de salida de un tren

El domingo por la noche, el tren que de Palma sale ordinariamente a las siete y media; lo hara a las nueve con el fin de que puedan regresar en los expedicionarios que tomarán parte de la excursión que domingo se celebrará en distintos puntos de la isla.

Con motivo del aniversario de la proclamación de la República habrá pasajes de ida y vuelta, valederos para los días 14, 15 y 16.

## Nuevo taller de Pintura

Nuestro amigo el joven D. Pablo Mora, acaba de abrir al público en la calle del Mar, un nuevo taller de pintura, contando con personal apto para cualquier clase de trabajos.

El Sr. Mora proporciona gratuitamente presupuesto a quien los solicite.

Deseamos a nuestro amigo, muchas prosperidades.

## El Congreso de Acción Popular en Madrid

Debiendo celebrar en El Escorial el magno Congreso de Juventud de Acción Popular, los días 20, 21 y 22 del corriente mes, la Unión de Derechas, se complace participar a los miembros de la Juventud de esta Unión de Derechas, tengan deseos de asistir a dicho Congreso, llevando la representación de las Derechas sollerenses, que el precio del pasaje de Palma a Madrid y regreso costará la módica cantidad de 67 ptas., y que aún cuando se desconozcan todavía los gastos que pueda importar la manutención y estancia a Madrid, se calcula que dado el gran número de congresistas se obtendrán grandes rebajas en los alojamientos, pudiéndose anticipar que todos los gastos (viaje, manutención y estancia) importará alrededor de 125 ptas.

Los que deseen asistir a dicho Congreso pueden pasar por el local de la Unión de Derechas, donde se les dará toda clase de detalles.

Se advierte que las inscripciones tienen que hacerse a la mayor brevedad, pues la salida está señalada para el día 18 del actual, a las doce de la mañana, vía Valencia.

## Bar Taxi Restaurant

En la Plaza de la Constitución, n.º 9, se ha montado un espléndido café restaurant del cual es propietario nuestro amigo don Juan Mayol Puig.

Se trata de un establecimiento montado con todo confort y técnica moderna.

Hay servicio de cafés, licores y refrescos, y servicio de Restaurant con comidas excelentes a precios muy reducidos.

Las habitaciones dormitorio son muy ventiladas y confortables.

La norma principal del establecimiento es, buen servicio y economía en el precio.

Nuestra enhorabuena al Sr. Mayol y al

## Próxima Peregrinación sollerense a Lluch

Este año, celébrase el Quincuagésimo Año de la Coronación de la Virgen de Lluch, acontecimiento que toda Mallorca católica se dispone a recordar con solemnes actos y peregrinaciones al célebre Santuario de la Moreneta.

Sóller, donde tan arraigada está la devoción a Ntra. Sra. de Lluch, no podía dejar de sumarse a tan religioso homenaje ni mirar con indiferencia tan grata conmemoración.

De ahí que no podemos menos de aplaudir la idea de llevar a cabo una peregrinación al Santuario de Lluch, de la cual forman parte el mayor número posible de hijos de Sóller.

Otros pueblos de Mallorca ya han manifestado su propósito de acudir a Lluch en el presente año, y se ha hecho ya pública la fecha en que lo harán. Según nuestros informes, la Peregrinación sollerense a Lluch se efectuará el último domingo del mes en curso, el día 29. Probablemente, el Rdo. señor Párroco, el próximo domingo, en todas las misas, anunciará oficialmente el proyecto de Peregrinación a Lluch, con motivo del fausto suceso que Mallorca entera conmemora.

Se organizarán dos grupos. Unos peregrinos irán en vehiculo; otros a pie por el Barranch.

No nos es posible dar en esta nota más detalles, que, seguramente, podrán darse con más precisión desde el púlpito el domingo próximo.

Lo que si es de esperar que todos los sollerenses que puedan, se sumen a la Peregrinación, a fin de que la manifestación devota del pueblo sollerense en obsequio de la Virgen de Lluch, en el 50.º Aniversario de su Coronación, resulte una de las más lucidas y numerosas de las que en el presente año, desfilarán ante el trono de la Reina de Mallorca, la Moreneta de Lluch.

## Importante aprehensión de tabaco en Tuent

Con motivo de recientes amenazas de alljo, se dispuso por la superioridad se ejerciera una activa vigilancia en la costa comprendida entre El Morro de la Vaca y el Puerto de Sóller al par que se practicasen minuciosos reconocimientos de terreno en los parajes de Tuent, dando éstos por resultado en la mañana del día 8 de los corrientes, el hallazgo y aprehensión en el sitio dominado por "Es Serradell" y ocultos en varios lugares, de ocho cajas conteniendo tabaco de contrabando marca "Jener" y doce fardos conteniendo cigarros puros de contrabando cuyo género fué llevado por mar hasta el Puerto de esta residencia y al día siguiente a los almacenes de la Compañía Arrendataria de Tabacos de Palma donde se ha valorado el citado género en cerca de 18.000 pesetas. Los aprehensores son los carabineros del puesto de Tuent llamados Martín Luis Moranta, José Parrón Tomillero y Francisco Palacios Cincubre quienes han sido objeto de felicitaciones por parte de sus superiores por el celo que vienen desplegando en su peculiar cometido de perseguir el contrabando y el fraude.

## Una artística araña

Sabemos que en los talleres de escultura de D. Juan Bta. Alcover, de Palma, ha sido confeccionada una artística araña eléctrica destinada a la Capilla de Ntra. Sra. del Rosario de esta parroquia.

Actualmente la araña se encuentra en Sóller y se está procediéndose a la instalación eléctrica.

Hemos tenido ocasión de verla, y a fé que soberbia, y estamos seguros ha de producir gratísimo aspecto, máxime cuando se encienda la hermosa constelación de bombillas que en ella figuran.

Esta araña será estrenada el primer domingo de Mayo, fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.

Nuestra más sincera enhorabuena a los capilleros señores D. Antonio Vidal y don José Coll.

Al mismo escultor acaba de serle encargada otra araña para la hermosa capilla de Ntra. Sra. del Carmen, que será estrenada en el próximo mes de Julio, en el día de la fiesta.

## Géneros para caballeros

La renombrada sastrá D.ª Antonia María Folch, domiciliada en la calle del Mar, 30, ha tenido la atención de invitarnos a visitar la exposición de géneros para caballeros y niños propios para la temporada de Primavera y Verano.

En nuestra visita hemos admirado un bellísimo surtido de telas de Sabadell y otros centros fabriles de la península, resaltando unos modernísimos frescos de colores finos y delicados muy en boga entre los elegantes.

Tanto como la variedad y calidad del género, cabe admirar el limitado precio que rigen en los cortes.

La Sra. Folch nos encarece hagamos notar al público que apesar del mucho trabajo con que su clientela la honra, la actual organización del personal le permite entregar los encargos con máxima presteza sin que por ello se resienta su perfección.

Desde estas columnas, y por expreso encargo de la Sra. Folch, quedan invitados a visitar dicha exposición de géneros sus clientes y público en general, sin compromiso alguno por parte del visitante.

### Notas de Sociedad

#### LLEGADAS

Se encuentra en esta ciudad, de regreso de Avignon donde acudió con motivo de la triste defunción de su hermana política nuestro estimado amigo D. Jaime Colom Sampol.

Con el fin de pasar una temporada en Soller, llegaron estos pasados dias de Mulhouse, los esposos D. Francisco Frontera y D. Ana Cabot Lladó, acompañados de su linda sobrina Srta. Antonia Cabot Muntaner.

#### SALIDAS

Después de una corta temporada pasada en compañía de sus padres, salió el domingo en el vapor correo de Valencia dirigiéndose a Alcira de paso para Le Havre, nuestro particular amigo D. Benito Ripoll Marqués.

Habiendo pasado una temporada en Soller salieron el martes para Belfort donde tienen su residencia comercial, D. Jaime Oliver acompañado de sus hijos Srta. Jaime, Bartolomé y Srta. Margot.

#### PETICIÓN DE MANO

Por D. Bartolomé Palou Socías, ha sido pedida la mano de la agraciada señorita Antonia Pizá Palou hija del Conserje de Acción Obrera D. Damián Pizá.

La boda se celebrará en breve. Sea nuestra enhorabuena para los prometidos y respectivas familias.

Por D. Simón Mayol y para su hijo el joven comerciante residente en Dijon don Juan Mayol Umberto ha sido pedida la mano de la bella señorita Elena-Maria-Luisa Baur, de nacionalidad francesa.

La boda tendrá lugar en breve. Nuestro parabién a los prometidos y familias respectivas.

#### BAUTIZO

El domingo último tuvo lugar el bautizo de una hermosa niña, hija de nuestros queridos amigos el vocal-administrador de la Sucursal en Soller del Crédito Balear don Joaquín Reynés Colom y D. Francisca Arbona Arbona.

Administró las aguas bautismales a la nueva cristiana el Rdo. Cura-Arcipreste don Rafael Sitjar, imponiéndole el nombre de Paqueta.

Fueron padrinos su tío materno D. Miguel Arbona Arbona, Caballero de la Legión de Honor y Presidente de la Cámara de Comercio Española de Marsella, representado por su padre el propietario don Bernardo Arbona, y su tía paterna doña María Reynés Colom.

Terminada la religiosa ceremonia en casa de los padres de la angelical criatura, siguió espléndido lunch.

Con tal motivo enviamos nuestro parabién a sus señores padres, padrinos, abuelos y demás familiares.

#### EN GRATITUD

Nuestro apreciado amigo D. Gabriel Colom Sampol, de Avignon, nos encarece por medio de carta remitida a su señora madre, que desde estas columnas demos las más expresivas gracias a la multitud de personas de Soller, Francia, Bélgica y otros puntos, que ante la aflictiva desgracia que le abraza por la pérdida de su amatísima es-

posa D. Catalina Enseñat, le escribieron sendas cartas, o le enviaron despachos telegráficos o telefónicos.

El Sr. Colom se proponía hacerlo personalmente pero se lo impide por una parte su salud resentida, y por otra el gran número de comunicaciones recibidas.

Queda complacido nuestro estimado amigo.

#### NECROLÓGICA

##### D. Jaime Miró

Con sentimiento participamos a nuestros lectores la noticia del fallecimiento acaecido en Vienne (Isère), a la edad de 48 años, de D. Jaime Miró, hijo de nuestro estimado amigo de idéntico nombre.

La noticia de la muerte fué sentidísima. El acto del entierro resultó una emocionante demostración de duelo asistiendo españoles de muchos puntos de Francia igual que naturales del país.

Se le ofrendaron muchísimas coronas y ramos de flores.

Descanse en paz el extinto, y reciban sus apenados familiares, especialmente su padre D. Jaime Miró la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

Sus familiares, doloridos por tan penosa pérdida, nos ruegan hagamos constar su reconocimiento a los numerosos compatriotas y amigos que, compartiendo el sentimiento, estuvieron presentes en el entierro y funerales y les solicitan una oración por el reposo eterno del alma del extinto.

## BOLETIN RELIGIOSO

### Noticias Religiosas

#### Fiesta en la Capillita

El pasado domingo en el Santuario de Ntra. Sra. de Lourdes celebróse la bella fiesta que anualmente tiene lugar en honor a la Virgen de los Pirineos.

De mañana, a las siete, celebróse misa de comunión que dijo el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll, acercándose a recibir el Pan de los Angeles selecto número de fieles.

A las diez, después del canto de Tercia, dijose solemne misa mayor que cantó el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. PP. Bernardo Martorell y Francisco Oliver C. O.

El Rdo. P. Francisco Rosselló, T. R. pronunció hermoso sermón sobre la vida de Santa Bernardita, desde la primera vez que le apareció la Virgen.

Concurrió al acto buen número de fieles, que hubiera sido mayor a no reinar una mañana desapacible que amenazaba llover a cada instante.

Así mismo, a las doce, unas once familias daban buena cuenta de opiparas comidas, no faltando en ellas las clásicas empanadas y coques de patata.

Por la tarde, después del rosario practicóse devoto ejercicio a la Virgen. El firmamento se había despejado, y brillaba espléndido sol. Mucho público se animó y subió al Santuario.

El camino que a él conducía parecía un hormiguero humano y puede decirse que en el Santuario se congregaron más de 1.500 personas.

El Rdo. P. Rosselló pronunció hermosísimo sermón hablando de los milagros de la Virgen.

Seguidamente organizóse el besamanos

desfilando ante la hermosa imagen de Ntra. Sra. de Lourdes extraordinario número de fieles, después de lo cual dióse por terminada la brillantísima fiesta.

La imagen de la Virgen, lucía bellísima corona de plata que estrenaba aquel día. La fiesta no solo por los brillantísimos actos de que estuvo compuesta, sino que tambien por la multitud que en ellos se reunió, constituyó una elocuente demostración de fe, una prueba de lo arraigado que está en el corazón de todos los Sollerenses el amor a la Virgen de Lourdes y una muestra fehaciente de la religiosidad de Soller.

Sería faltar a un deber dejar de consignar en estas columnas una calurosa felicitación para el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll que tanto se afana en fomentar el culto de Ntra. Sra. de Lourdes y tan hermosas y populares fiestas sabe organizar y otra enhorabuena para cuantos coadyuvaron de una u otra manera al mayor éxito de la fiesta.

#### En la iglesia de la Huerta

El próximo domingo pasado en número de 45 entre niños y niñas, hicieron su primera Comunión en dicha iglesia (todos ellos la habían hecho primero en la Parroquia el sábado), y con motivo de ello se celebró una fiesta solemne.

El altar estaba profusamente adornado de flores y luces.

Durante la misa cantó el pueblo cánticos apropiados. Antes de la comunión hizo una plática alusiva al acto el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló.

Terminada la misa se obsequió a los comulgantes con una hermosa estampa.

Fueron muchos los padres que acompañaron a sus hijos a comulgar.

Después con motivo de cumplir con el precepto pascual dos enfermos, se organizó una procesión en la que tomaron parte, además de un crecido número de hombres con cirios los nuevos comulgantes niños y niñas, resultando un acto muy simpático y edificante, por todo lo cual ha recibido merecidas felicitaciones el Rector de dicha iglesia reverendo D. Miguel Rosselló, a las cuales unimos la nuestra.

## CULTOS RELIGIOSOS

#### En la iglesia parroquial

Domingo, día 15.—Tercera dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media. Horas menores, y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Cura-Arcipreste.

—Por la tarde los actos del rezo divino. Después, a las cinco, se celebrará la reunión ordinaria de celadoras del apostolado de la oración, en la sala de conferencias de la residencia de las Hermanas de la Caridad. Al anochecer rosario, y sermón doctrinal.

Lunes, día 16.—A las cuatro de la tarde, explicación de Catecismo.—A las seis y cuarto, ejercicio dedicado a Ntra. Sra. del Carmen.

Jueves, día 19.—A las seis y cuarto, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Sábado, día 21.—A las diez, vigilia del Turno-Cor-Jesu.

Domingo, día 22.—A las siete y media, comunión general para las Hijas de Maria,

#### En la Visitación

Domingo 15.—Misas según costumbre. En la misa primera Comunión general para los Terciarios de S. Francisco. En la misa de ocho, comunión general para los Congregantes. La función de la tarde, a las cuatro y media.

Jueves, 19.—Ejercicio al Patriarca S. José en la misa primera.

Viernes, 20.—Función del Santo Cristo, a las 6 media, en sufragio de D. Catalina Enseñat Pons.

#### En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 15.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde a las cuatro y media, Ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto; después de la reserva se cantará un Te-Deum a S. Juan Bosco a intención de una piadosa persona.

Jueves, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

#### En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo día 15.—Por la mañana habrá 1 s misas de costumbre y a las 7 de la tarde, rezado el santo rosario, se dirá una plática y a continuación se hará el ejercicio piadoso de costumbre, todo lo cual seguirá practicándose en los domingos siguientes.

## Unión Mercantil Sollerense

Esta sociedad recuerda a todo el comercio en general y establecimientos de comestibles, la obligación que tienen de cumplir las Bases del Jurado Mixto del comercio, principalmente en lo que se refieren a los mercados en domingo, en su art.º 13 que dice: En los puntos donde estén autorizados los mercados o ferias en domingo deberán suspender la venta a la una de la tarde.

Lo que se hace público para evitar posibles perjuicios a los infractores de dicho artículo.

## Miguel Bauzá

### Médico Odontólogo

Ofrece su nuevo domicilio en la misma calle del Pastor, 30 a su antigua y distinguida clientela.

Consulta los Domingos de 9 a 12. En Palma Calle de Santo Domingo 12.

## SE VENDE

un huerto de unos 39 destres situado en «Sa Costa d'En Flassada» con agua abundante para su regadío. Hay una casita porche y un estanque y está plantado de árboles frutales. Linda con la carretera, y es apropiado para construir en él una casa.

Informes: en esta administración.

Transportes rápidos y económicos en auto camión  
Servicio local e interinsular

**ANDRÉS RAMON**  
Diríjirse: BAR TAXI RESTAURANT P. Constitución, 9  
**SOLLER**

## BAR TAXI RESTAURANT

Juan Mayol Puig, Propietario  
Plaza de la Constitución, 9.—SÓLLER

#### Servicio de Bar:

Cafés, licores y refrescos de buenas marcas a precios baratísimos.

#### Servicio de Restaurant:

Comidas excelentes a precios económicos. Dormitorios ventilados y confortables.

## Bar-Restaurant Se vende

situado en punto de fuerte concentración turística; instalación moderna; precio reducido.

Informes: Agencia GAYSA —Plaza de Cort,9.-2.º.—Telefono, 2058.—PALMA.

## Casa en venta

Se vende la casa número 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad.

Para informes: D. José Borrás Pastor Luna, 7 —Sóller.

## Maison a vendre

Pour sortir d'indivision tout confort. Grand interes.

Ecrire calle Luis Salvador, 54.-2.º.2.º PALMA.

## SEÑORA

SU PERMANENTE

Flexible Ondulada

Sin peligro alguno

GARANTIZADA UN AÑO  
20 PESETAS

Peluqueria para Señoras

**RAMÓN**

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º — PALMA

(Pida hora por tarjeta postal)

## PENSION

Se traspasa con o sin muebles, habitaciones ventiladas con agua corriente caliente y fría.

Informarán: Pelaires 3.—PALMA.

# Chocolates JOY

## Chocolates superiores

### propios para DESAYUNOS

## De venta en todas las botigas

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL « Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peltros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Reuma, Artritis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Serpion: Epilepsia.
7. Tos ferina.
8. Reglas dolorosas.
9. Lumbago.
10. Diarrea y enteritis.
11. Oseidad, Parálisis.
12. Depurativa sangre.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
15. Tox. Gripe, Escarlatina, Amia.
16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
17. Estrémimiento.
18. Úlcera estómago.
19. Úlcera Varicosa.
20. Preventiva enferma.

### SE MANDA GRATIS

Envíe Vd. el adjunto cupón con su nombre, mandándolo en sobre cerrado, como muestra, con solo de 3 cts.

## FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)  
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

### Música de guitarra

## Bartolomé Calatayud

- Marcha Húngara 2'50 Ptas
- Gavota, de Gossec 2'00 "
- Gavota de fácil ejecución 2'00 "
- Nostalgia 2'00 "
- Cantó Cubano, id. id. id. 2'00 "

Se hallarán en la Librería de Salvado Calatayud, Luna, 27 - SOLLER, (A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

## JUAN RAYMOND

SASTRE

### Altas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

## Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Servicio a domicilio

Calle de la Rectoría n.º 15—SOLLER

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

# MICHEL ARBONA FILS

SUCCESEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

# J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

## MARIOLA

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

- CARCAGENTE (Valencia)
- JATIVA (Valencia)
- ARCHENA (Murcia)
- VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 7

### OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

**RIPOLL & C<sup>IE</sup>** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE** Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

IMPORTATION

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 421  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**

TÉLÉPHONE 42-28 38, Cours Saleya Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 1 bis Marché Forville Télégrammes: HISPANIA--CANNES

**FRUTAS FRESCAS Y SECAS**

● ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS ●

**Antonio Estarellas**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Frecientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

**Carnets y tarjetas de fantasía**

para participaciones de matrimonio y bautizo

**TARJETAS PARA VISITA**

Imprenta de Salvador Calatagud. - LUNA, 27-SOLLER

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**GABRIEL ALCOVER**

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

**PARIS 1.<sup>er</sup>**

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Télégramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Téléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

**COLL, MICHEL & CASASNOVAS**

44, Cours Julien — 1 & 3, Rue Piscatoris \* MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79 TÉLEGRAMMES: COLMICAS

**BANANES:** Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

**ORANGES:** Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

**Sucursales á:** NICE  
1, Rue Saint-François-de-Paule.  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
1, Rue de Cours.

TOULON  
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21.—Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72.—Adresse Télégraphique: COLMICAS

**Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones**

**JUAN**

**ALORDA**

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)